

Walthero cantori de Vogelweide

Ein höfischer Sänger
zwischen Tradition und Innovation



Andrea Grafetstätter

Les Cahiers du Littoral, I / Numéro spécial, mars 2023
Éditeur Jacqueline Bel

Impressum

Les Cahiers du Littoral publient les travaux de recherche réalisés dans le cadre de l'Unité de Recherche 4030 H.L.L.I. (Histoire, Langues, Littératures et Interculturel) de l'Université Littoral Côte d'Opale.

Die *Cahiers du Littoral* veröffentlichen im Rahmen der interdisziplinären Forschungsgruppe UR 4030 H.L.L.I. (Geschichte, Sprachen, Literaturen und Interkulturalität) an der nordfranzösischen Université Littoral Côte d'Opale entstandene und von einem Beirat geprüfte Forschungsarbeiten.

Herausgeber / Éditeur : Prof. Dr. Jacqueline Bel

Redaktionsanschrift : Université Littoral Côte d'Opale,
Pôle de Recherche Humanités et Territoires Intégrés,
25, rue Saint-Louis, BP 774, F-62321 Boulogne-sur-Mer,
Tél. : 00 33/(0)3.66.25.64.10, E-Mail : Jacqueline.Bel@univ-littoral.fr

Redaktion / Assistante de rédaction : Corinne Rameau

Beirat / Comité de lecture :

Joachim von Below, Peter André Bloch, Alain Cozic, Jean-Christophe Delmeule, Aurélien Demars, Jean Devaux, Xavier Escudero, Till R. Kuhnle, Alain Leduc, Jean-Marie Paul, Marc Rolland, Peter Schnyder, Joëlle Stoupy, Erika Tunner, Carl Vettters

Layout der Sonderausgabe, März 2023 / Mise en page du numéro spécial, mars 2023 : Andrea Grafetstätter

Umschlaggestaltung / Maquette de couverture : Corinne Rameau

En couverture, Umschlagbild:

Handschrift B (Stuttgarter oder Weingartner Liederhandschrift), Cod. HB XIII 1, Blatt [157] 139 recto, Württembergische Landesbibliothek Stuttgart;
<http://digital.wlb-stuttgart.de/purl/bsz319421317>

Handschrift C (Große Heidelberger Liederhandschrift, Codex Manesse, Heidelberg, Cod. Pal. germ. 848, Blatt 124 recto
<https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg848>

Handschrift C (Große Heidelberger Liederhandschrift, Codex Manesse, Heidelberg, Cod. Pal. germ. 848, Blatt 219 verso
<https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg848/0275>



UNITÉ DE RECHERCHE SUR L'HISTOIRE, LES LANGUES,
LES LITTÉRATURES ET L'INTERCULTUREL
(UR 4030 H.L.L.I.)

CENTRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHE
SUR LES CIVILISATIONS ET LES LITTÉRATURES EUROPÉENNES
(C.E.R.C.L.E.)

Walthero cantori de Vogelweide

**Ein höfischer Sänger
zwischen Tradition und Innovation**

Andrea Grafetstätter

LES CAHIERS DU LITTORAL, I / NUMÉRO SPÉCIAL, MARS 2023

Éditeur Jacqueline Bel

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Informations bibliographiques de la Deutsche Nationalbibliothek

La Bibliothèque nationale allemande (Deutsche Nationalbibliothek, DNB) a répertorié cette publication ; les détails concernant les données bibliographiques peuvent être consultés sur Internet: <http://dnb.d-nb.de>.

Copyright Shaker Verlag 2022

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Tous droits réservés. En conséquence, toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, de même que tout transfert vers un support numérique et toute traduction, sont interdits sauf autorisation.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8440-8396-5

ISSN 1764-383X

Shaker Verlag GmbH • Am Langen Graben 15a • 52353 Düren

Telefon: 02421 / 99 0 11 - 0 • Telefax: 02421 / 99 0 11 - 9

Internet: www.shaker.de • E-Mail: info@shaker.de

VORWORT

Das vorliegende Buch versteht sich als erster Zugang zu den Liedern des mittelalterlichen Sängers Walther von der Vogelweide, das die Freude an der Fremdheit, an der Schönheit und an der poetischen Wirkkraft dieser Lieder vermitteln soll. Wenn es neugierig auf Walthers Werk macht und zu weiterer Recherche einlädt, hat es seinen Zweck erfüllt.

Ein Schwerpunkt der Liedinterpretation liegt auf der handschriftlichen Überlieferung einzelner Lieder und hier insbesondere auf der Überlieferungs-Umgebung der jeweiligen Texte, die in der germanistischen Mediävistik nach wie vor zu wenig berücksichtigt wird. Ein weiterer Aspekt betrifft Überlegungen zur Aufführungssituation der Lieder, die eine erhebliche Rolle für die Beurteilung der Wirkung eines Liedvortrags spielen kann.

Mein herzlicher Dank gebührt Ingrid Bennewitz sowie den Lehrkräften und Studierenden am Lehrstuhl für deutsche Philologie des Mittelalters der Otto-Friedrich-Universität Bamberg. Diese Universität war lange Jahre ein idealer Ort für mich, meine Leidenschaft für die mittelalterliche Sprache und Literatur wissenschaftlich und kreativ ausleben und an Studierende weitergeben zu können.

Jacqueline Bel (Université Littoral Côte d'Opale) und Till Kuhnle (Université de Limoges) bin ich sehr dankbar für ihre langjährige freundliche Unterstützung und für die Aufnahme des vorliegenden Bandes in die Reihe *Cahiers du Littoral*.

Danken möchte ich auch Frau Corinne Rameau (Université Littoral Côte d'Opale) für ihre unschätzbare Hilfe bei Formatierungs- und Korrekturarbeiten.

Für Kilian, Petra und Nadège

Rozoy-sur-Serre, Picardie, im Februar 2023

Andrea Grafetstätter

FOTOGRAFISCHE NACHWEISE
Bildunterschriften und Bildnachweise

- Collection Musée de Condé (Réunion des musées nationaux)

- Fouquet Jean, *Les Suffrages des Saints, martyre de sainte Apolline*, extrait de : *Le Livre d'Heures d'Étienne Chevalier*, trésorier de France, Ms71-folio39-recto, Chantilly, musée Condé. Photo © RMN-Grand Palais (domaine de Chantilly) / René-Gabriel Ojeda, <http://www.domainedechantilly.com/fr/>

- Cologny, Fondation Martin Bodmer, Genève

- Cod. Bodmer 91, <http://sr-svx-96.unifr.ch/fr/fmb/cb-0091/165r>.

- Landesarchiv NRW

- W 005/Msc. VII Nr. 51

- Staatsbibliothek Bamberg

- Msc.Patr.5, fol.1v. Photo: Gerald Raab

- Staatsbibliothek zu Berlin – PK.

- Wernher der Gartenære: Helmbrecht. Berlin, Staatsbibliothek, https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN736096361&PHYSID=PHYS_0463&DMDID=DMDLOG_0003

Hundeshagenscher Kodex, Ms. germ. Fo 1855, https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN656893400&PHYSID=PHYS_0011&DMDID=DMDLOG_0001

- Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena

- Ms. El. f. 101, https://collections.thulb.uni-jena.de/rsc/viewer/HisBest_derivate_00001155/Ms-El-f-101_029r.tif?logicalDiv=log000003

- Universitätsbibliothek Heidelberg

- Kleine Heidelberger Liederhandschrift A, Cod.Pal.germ 357, <https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg357>
- Thomasin von Zerclaere, Welscher Gast, Universitätsbibliothek Heidelberg, Cod.Pal.germ. 389, Projekt ›Welscher Gast digital‹, <https://digi.ub.uni-heidelberg.de/wgd/>
- Codex Manesse, Heidelberg, Cod. Pal. germ.848, <https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg848>

- Württembergische Landesbibliothek Stuttgart

- HB XIII 1, <http://digital.wlb-stuttgart.de/purl/bsz319421317>

Wir danken allen bildgebenden Bibliotheken, Stiftungen, Archiven und Museen für die Veröffentlichungsgenehmigung und die Bereitstellung der abgedruckten Bilder in diesem Band.

Nous remercions les bibliothèques, les archives, les musées, les fondations qui ont fourni les documents d'illustration et autorisé leur reproduction dans cet ouvrage.

Walthero cantori de Vogelweide Ein höfischer Sänger zwischen Tradition und Innovation

Inhalt

I.	Walther von der Vogelweide: Mutmaßungen zu seinem Leben, Fakten zu seinem Werk	7
1.	Wer war Walther von der Vogelweide? Mutmaßungen zu seinem Leben	7
1.1.	Lebenswelt und Schaffenszeit Walthers	8
1.2.	Kaiser Friedrich II. als Walthers Gönner	12
1.2.1	Bitten vor Walther um <i>milte</i>	13
1.2.2	Walthers ‚Lehensbitte‘ (L 28,1) und ‚Lehensdank‘ (L 28,31) an Kaiser Friedrich	16
1.2.3	Walthers ‚Grablege‘	23
2.	Fakten zu Walthers Werk	24
2.1	Überlieferung der Lieder: Chronologie, Geographie, Umfang	24
2.1.1	Die Kleine Heidelberger Liederhandschrift A . . .	25
2.1.2	Die Weingartner bzw. Stuttgarter Liederhandschrift B	27
2.1.3	Die Große Heidelberger oder Manessische Liederhandschrift C	28

2.2	Die musikalische Überlieferung: Chronologie, Geographie	30
2.2.1	Kontrafakturen	30
2.2.2	Die ‚Carmina Burana‘ und ihre Neumen (M)	30
2.2.3	Das Münstersche Fragment Z	32
2.2.4	Die Handschriften der Meistersinger	34
2.3	Walther-Editoren und Prinzipien der Textrekonstruktion	34
2.4	Übersetzungen von Walthers Texten ins Neuhochdeutsche	38
2.5	Walther von der Vogelweide in der Literaturgeschichtsschreibung	41
2.6	Text und Aufführung	42
	Fazit	47
II.	Der Minnesang Walthers von der Vogelweide	49
1.	Der Minnesang als Gattung	49
1.1	Minnesang bei Walther: Ausbruch aus dem Prokustesbett?	51
1.2	Gesellschaftliche Funktion des Minnesangs	53
1.3	Konventioneller Minnesang Walthers	55
1.3.1	<i>Hërre Got, gesegene mich vor sorgen</i> (L 115,6) ..	56

1.3.2	<i>Wol mich der stunde</i> (L 110,13)	61
1.3.3	<i>Sô die bluomen ûz dem grase dringent</i> (L 45,37)	65
1.3.4	<i>Maneger frâget waz ich klage</i> (L 13,33)	71
1.3.5	<i>Weder ist ez übel oder guot</i> (L 120,25)	76
1.3.6	<i>Waz hât diu welt ze gebenne</i> (L 93,19)	80
1.3.7	<i>Saget mir ieman, waz ist minne?</i> (L 69,1)	85
1.4	Walthers Frauenreden: Sprechen über Minne und Männer	91
1.4.1	Autoren, Rollenlyrik und Fiktionalität	92
1.4.2	Aufführung der Frauenlieder	93
1.4.3	Beispiele für weibliches Sprechen bei Walther ..	94
1.4.3.1	<i>Got gebe ir iemer guoten tac</i> (L 119,17)	94
1.4.3.2	<i>Mich hât ein wunneklicher wân</i> (L 71,35)	100
1.4.3.3	<i>Genâde, frowe, <mir> alsô bescheidenliche</i> (L 70,22)	104
1.4.3.4	<i>Frowe, lânt iuch niht verdriezen</i> (L 85,34)	111
1.4.3.5	Ein Waltherlied – oder etwa nicht? <i>Dir hât enboten, vrowe guot</i>	116
1.4.3.6	<i>Mir tuot einer slahte wille</i> (L 113,31)	121
1.4.3.7	Walthers Tagelied (L 88,9)	127

1.5	Spezifische Lieder	133
1.5.1	Spielereien: <i>In einem zwîvellîchen wân</i> („Halmorakel“, L 65,33)	133
1.5.2	So genannte „Mädchenlieder“	138
1.5.2.1	<i>Herzeliebe bez frouwelîn</i> (L 49,25)	139
1.5.2.2	<i>Nemt, frouwe, disen kranz</i> : Walthers „Kranz- Tanz-Lied“ (L 74,20)	144
1.5.2.3	Walthers „Lindenlied“ (L 39,11)	149
1.6	Damenschelten	156
1.6.1	<i>Mîn frowe ist ein ungenaedic wîp</i> (L 52,23)	157
1.6.2	Walthers „Sumerlaten-Lied“: <i>lange swîgen des hât</i> <i>ich gedâht</i> (L 72,31)	163
1.7	Produktive Verhandlungen von Minnepositio-nen: Die so genannte „Reinmar-Walther-Fehde“	169
1.8	Gattungstransgressionen: Minnelieder mit Gesellschaftskritik und Spruchlieder mit Minnethematik	180
1.8.1	<i>Ob ich mich selben rüemen sol</i> („Kaiser-Lied“) (L 62,6)	180
1.8.2	<i>Âne liep sô manig leit</i> (L 90,15)	188
1.8.3	<i>Zwo fuoge hân ich doch</i> (L 47,36)	193
1.8.4	<i>Nieman kan mit gerten/ kindes zuht beherten</i> (L 87,1)	197

	Fazit: Walthers Minnesang	202
	Exkurs: Lehre und Belehrung im europäischen Mittelalter	205
I.	Grundlagen	205
I.1	Klösterliche Ausbildung	207
I.2	Weltliche Ausbildung	208
II.	Erziehung des Adels: einige literarische Beispiele	209
II.1	Siegfried und Kriemhild	209
II.2	Tristan und Isolde	211
III.	Mittelalterliche Lehrgespräche	213
III.1	Der ‚Helmbrecht‘ Wernhers des Gartenäres	213
III.2	Der ‚Winsbecke‘, die ‚Winsbeckin‘ und die ‚Winsbecken‘-Parodie	215
IV.	Genderspezifische Belehrung: Der ‚Wälsche Gast‘ und die ‚Bescheidenheit‘	220
V.	Belehrende Tiere im ‚Renner‘ Hugos von Trimberg	224
VI.	Lehrhafte Bühnenstücke: das mittelalterliche Theater	227
VI.1	Geistliche Unterweisung auf der Bühne am Beispiel von Märtyrerinnenspielen	228

VI.2	Weltliche Unterweisung auf der Bühne am Beispiel der Kriemhildfigur	229
	Exkurs: Fazit	231
III.	Walthers Sangspruchdichtung	233
1.	Walthers Sangsprüche – Komplimente, Kritik und Querulanz	233
1.1	Sangspruchdichtung als Gattung	233
1.1.1	Sangspruchdichtung vor Walther von der Vogelweide mit Freundschaftsthematik	235
1.1.2	Freundschaft bei Walther von der Vogelweide (L 79,17; L 79,25; L 30,29)	238
1.3	Allgemeine Lebenslehren Walthers im ‚König-Friedrichs-Ton‘	242
1.4	Hof-, Zeit- und Erziehungsklagen im ‚Wiener Hofton‘	246
2.	Walthers Invektiven: <i>Ein garstig Lied! Pfuy! ein politisch Lied!?</i>	259
2.1	Historische Ereignisse zur Zeit Walthers	260
2.2	Staufische Reichspolitik und der staufisch-welfische Thronstreit	262
2.2.1	Die typologisch-hermeneutische Interpretation der Reichskrone	264
2.2.2	Walthers ‚Reichston‘ (L 8,4)	267

2.2.3	Stauferthematik in den ‚Philippstönen‘ Walthers .	274
2.2.3.1	Stauferthematik im ‚Ersten Philippston‘ Walthers	274
2.2.3.2	Stauferthematik im ‚Zweiten Philippston‘ Walthers	281
2.3	Die Welfen in Walthers Liedern	287
2.3.1	Walthers ‚Lebensbitte‘ (an Otto IV.?) (L 31,23) .	287
2.3.2	Die Kaiserstrophen (L 11,30; 12,6; 12,18) im ‚Ottenton‘	290
2.3.3	Die ‚Ottenschelte‘ (L 26,23, L 26,33)	296
	Fazit: Walther als (journalistischer?) Sangspruchdichter	300
IV.	Katechismus, Kirchenkritik und Kreuzzug ...	303
1	<i>Ich wil nû teilen ê ich var</i> – ‚Altersdichtung‘ Walthers	305
1.1	<i>Ir reinen wîp, ir werden man:</i> Der ‚Alterston‘ (L 66,21)	306
1.2	<i>Frô welt, ir sult dem wirte sagen:</i> ‚Weltabsage‘ (L 100,24)	312
2	Kirchenkritik	317
2.1	Die kirchenkritischen Strophen im ‚Unmutston‘ .	319
2.2	Die ‚Her bâbest‘-Strophen im ‚Ottenton‘ (L 11,6; L 12,30; L 11,18)	325

2.3	Keine Sangspruchdichtung, aber Kirchenkritik: Walthers ‚Leich‘ (L 3,1)	329
3	Walthers Kreuzzugsdichtung: <i>Politische</i> Dichtung	337
3.1	Die Kreuzzüge	337
3.2	Wichtigste Daten zu den Kreuzzügen	338
3.3	Kreuzzugslyrik Walthers von der Vogelweide ...	340
3.3.1	Das ‚Palästinalied‘ (L 14,38)	340
3.3.2	Das ‚Kreuzlied‘ (L 76,22)	348
3.3.3	Walthers ‚Elegie‘ (L 124,1)	351
	Fazit: Walther als religiös-politischer Strategie ...	358
V.	Produktive Rezeption	361
1.	„ <i>Aber Walther sehn wir nie – Er versank im Himmelblau</i> “. Walthers musikalische, literarische und ikonographische Rezeption	361
1.1	Walthers (literarische) Rezeption im Mittelalter .	361
1.2	Das ‚Preislied‘ Walthers <i>Ir sult sprechen willekômen</i> ‘ (L 56,14): Literarische Bezüge und Rezeption	364
1.2.1	Mittelalterliche Rezeption Walthers in Ulrichs von Lichtenstein ‚Frauendienst‘	371

1.2.2	Neuzeitliche Rezeption des ‚Preisliedes‘ durch Johann Wilhelm Ludwig Gleim	372
1.2.3	Neuzeitliche Rezeption des ‚Preisliedes‘ durch August Heinrich Hoffmann von Fallersleben	373
1.3	Flop im Mittelalter, Top in der Moderne?	375
1.3.1	Fallakte ‚Lindenlied‘ (L 39,11)	375
1.3.1.1	Verarbeitung durch Konstantin Wecker	376
1.3.1.2	Verarbeitung durch Franz Josef Degenhardt	377
1.3.2	Fallakte ‚Palästinalied‘ (L 14,38)	379
1.4	Anspielungen und Oden auf den Dichter Walther	380
1.5	Das Walther-Denkmal in Bozen	382
1.6	Neueste literarisierende Aneignungen: Walther- Romanologie	384
	Fazit	386
	Schlussbemerkung	387
	Auswahlbibliographie	389